

西雅圖華人宣道會
Seattle Chinese Alliance Church

ANNUAL REPORT 年報

2023

For our gospel
came not in word only,
unto you

因為我們的福音傳到你們那裡

but also in power,

不單是藉著言語，

and in the Holy Ghost,

也是藉著權能、

and in much assurance

聖靈和充足的信心

1 Thessalonians 1:5

帖撒羅尼迦前書 1:5

Church Calendar 2024 西宣事工行事曆

January 一月

- 1/14 CM Leaders Meeting 中文堂領袖會議
1/27 Young Family Event 年輕家庭聚會

February 二月

- 2/11 Annual Congregation Meeting 會友年會
2/24 LEGO Grand Prix 樂高大賽

March 三月

- 3/7-17 XM Mission 短宣
3/15-17 All Small Group Retreat (英文堂小組退修會)
3/29 Good Friday Service 受難節崇拜
3/31 Easter Children's Program (Eggstravaganza)
兒童部受難節節目復活節尋蛋遊戲

April 四月

- 4/4-5/23 CM WOL 生命之道
4/5-7 Zetei Youth Retreat 尋道者退修會
4/14 Baptismal Service 浸禮
4/27 Formation Day Retreat 靈命塑造日營
4/27 Young Family Event 年輕家庭聚會

May 五月

- 5/2 National Day of Prayer 為國家禱告
5/9-19 Myanmar w/Silver Lining 緬甸“雲彩行動”
5/19 All Church Work Day 教會服務日

June 六月

- 6/1 Parents Event 雙親節慶典
6/2 Graduation Sunday 畢業生主日
6/14 Agnes Chiang And Guest Evangelistic Meeting
蔣麗萍及王君馨佈道會

July 七月

- TBD EM DB Retreat (英文堂執事退修會)
TBD Vacation Bible School 暑期聖經班

August 八月

- TBD All Church BBQ (教會燒烤日)
8/25 Taiwan Mission (台灣短宣)
8/30-9/1 MM Retreat 國語堂福音營

September 九月

- 9/7 Caleb Fellowship Retreat 迦勒團契退修會
9/5-10/24 CM WOL 生命之道
9/7 Formation Day Retreat 靈命塑造日營

October 十月

- 10/19 Children's Carnival 兒童遊藝
TBD Leaders Retreat 中文堂領袖退修會
10/25-27 Pastor Ng (Celebration Of Marriage/
Young Adult Chastity Movement/Father's
Day) 吳振智牧師(夫妻節/年青人貞潔運動/
父親禱告)

November 十一月

- 11/3-24 Missions Emphasis Month 宣教月
11/16 CM Thanksgiving Event 中文堂感恩節慶典

December 十二月

- 12/8 Gingerbread House Event 薑餅屋製作活動
12/7 Caleb Fellowship Christmas Celebration
迦勒團契聖誕聯歡會
12/8 Baptismal Service 浸禮
12/25 Christmas Day Service 聖誕崇拜

Chinese Ministry English Ministry Youth Ministry
All Church Children Ministry Mission

Year 2024 年 Feb 二月
Annual Congregation Meeting
會友年會

Church Calendar 西宣事工行事曆	1
Governing Board Annual Report 執委會年報	2
Chinese Ministry Annual Report 中文事工年報	6
Mandarin Ministry Annual Report 中文國語事工年報	9
English Ministry Annual Report 英文事工年報	10
Youth Ministry Annual Report 青年事工年報	14
Children Ministry Annual Report 兒童事工年報	17
International Mission Annual Report 差傳部年報	19
The Inner Structure of the Church 教會內部結構	22
2023 Church Lay Leaders 教會其他負責人	23
SCAC Organization Chart 西宣行政架構	25
CM Organization Chart 中文堂行政架構	26
EM Organization Chart 英文堂行政架構	27
Statistical Highlights of Past 2 years 過去二年的統計數字	28
2023 Financial Report 二零二三年財政報告	29
Proposed 2024 Budget & Infographic 二零二四年財政預算及圖表	31
2024 Missions Budget 二零二四年差傳預算	33
2024 EHF Budget 二零二四年仁愛基金預算	34

In many ways, 2023 was a historic year for SCAC. To start with, we had the most personnel changes ever, within one year, in the history of our church. There were eight personnel changes in 2023, which took up a substantial discussion time for the Governing Board (GB). So, let me report on this change first.

Personnel

Our Administrator **Betty Wong** retired at the end of June, after serving for 21 years. After months of searching for a replacement, it was decided that promoting **Sabina Hung**, who was the Administrative Assistant (AA) at the time, up to fill Betty's position was most appropriate. Praise God that the decision proved to be correct and Sabina is doing a wonderful job. She started in July with only 30 hours a week but has stepped up to be a full-time Administrator in December.

At the same time, promoting Sabina left the AA position vacant, but God provided sister **Candy Ku** to fill that position in June, working half-time.

After Rev. Roy Chang's departure, the English Ministry (EM) Lead pastor position remained vacant for a whole year and with no response to our job posting. In the meantime, Rev. Tung Do was serving as the sole pastor for the EM. Even though he had the support of the Executive Committee, he was essentially serving as the de facto Lead pastor. Both the EM congregation and the English Deacon Board (EDB) responded positively to Tung's leadership and the EM has grown stronger both in numbers and their small groups. Thus, the GB decided to encourage Tung to apply for the position, albeit he might not have all the Lead pastor experience we had hoped for. After three months of numerous interviews and meetings of extensive review, **Rev. Tung Do** was called by the GB and appointed by the District Superintendent to be the EM Lead pastor starting in October.

In the middle of all that, in my meeting with **Rev. Paul Chan** on Aug 9, 2023, he revealed that after discussions with his family, he is ready to retire at the age of 66 and a half, which is March of 2024, and he requested the GB to give him a response in writing.

在許多方面而言，2023 年都是西宣具有歷史性的一年。首先，這是我們教會有史以來最多人事變動的一年。共有 8 項人事上的變動，以致執委會需要花費大量的時間作討論。因此，讓我先為人事方面作出匯報。

人事

我們的行政主任—**黃梁嘉明姊妹**—在服侍了 21 年後，於 6 月底退休。在經過數個月尋找繼任者後，最終認為提拔時任行政助理—**洪慧鈞姊妹**—來填補此空缺最為合適。讚美上主！此項決定是正確的，洪姊妹確實勝任。7 月時，她本來是每周工作 30 小時，到 12 月時，她再進一步，擔任全職的行政工作。如此一來，洪姊妹本來的行政助理一職便懸空，但上主為我們預備了**顧程惠卿姊妹**，她以半職形式於 6 月時已上任。

張維式牧師離任後，英文部堂主任一職懸空了整整一年，雖然已刊登了覓牧的職位廣告，但期間沒有收到任何回應。與此同時，杜牧師是唯一在英文部服侍的牧者。縱然他是得到「行政委員會」的支援，但實際上，杜牧師已經在履行堂主任的職事。無論是英文堂的會眾或是英文堂執事會，皆正面回應杜牧師的領導，而出席率及小組事工都有所增長。因此，儘管杜牧師未必完全具備所有我們對一名堂主任所期望的經驗，但執委會仍然決定鼓勵杜牧師申請這個職位。經過 3 個月多次的會談，及全面的討論，**杜牧師**回應執委會的呼籲，並得到宣道會區會總監的任命，於 10 月正式成為英文部的堂主任。

在此期間，在 8 月 9 日與**陳校慈牧師**的會談中，他向我透露其意向；經過和家人的商討，陳牧師準備在 66 歲半時退休，即是 2024 年 3 月。同時，他要求執委會給予書面的回覆。

On Sept 3, 2024, when I got into my car to head home after Betty's retirement celebration at church, I received **Rev. Thomas Tsang's** email to me and Rev. Paul, to submit his resignation; that he plans to answer God's call for him to serve in Hong Kong. His original plan was to leave at the end of 2023, but upon the requests from the GB and Chinese Deacon Board (CDB), he will stay until the end of March 2024 to help with the transition.

While these might come unexpectedly to most of us, it is something that both pastors have been working with the GB about for some time. According to the staff manual, the GB has been talking with Rev. Paul since he turned 64 on his retirement plans. Also, in June 2022, Rev. Thomas told the GB that he is praying about and discerning about this call. The fact that they happened to come to a decision within one month was what has taken us all by surprise.

With such major personnel changes in the Chinese Ministry (CM), the CDB requested the GB to call **Rev. Andy Chow** (PA) back from his brief retirement to help with the CM Transition as the Advisory Pastor (AP). The GB, seeing the obvious need, approved the position and Andy started his work with the CDB in the beginning of November. It is such a blessing for us to have Andy back with his extensive experience, especially through all the transitions that SCAC has gone through in the past.

Rev. Dennis Ng served in 2023 with the EM as the Pastor on Assignment was a tremendous help both as an important part of the pulpit ministry and in an advisory role in the EDB. That assignment was finished in Dec 2023. However, with Tung as the newly called EM Lead pastor, the GB felt that there is still a need for Dennis to continue sharing his experience with Tung and the EDB, as well as sharing part of the preaching load. At the same time, Dennis is also asked by the CDB to help fill the CM pulpit periodically after the two CM pastors' departure in April 2024. So, working with the EDB and CDB and Dennis, the GB has decided to continue his Pastor on Assignment role in 2024.

While it has been busy for the GB to handle all the coming and going of personnel in 2023, we will continue to be busy looking for replacements in 2024. Please pray that God will continue to bless and provide for SCAC.

而在 2023 年 9 月 3 日，當我參加完太太在教會舉行的退休慶祝會，準備驅車回家時，就收到**曾慶邦牧師**發給陳牧師和我的請辭電郵。神呼召他到香港服侍，而他亦計劃回應；本來是在 2023 年年終便離開，但在執委會及中文部執事會的要求下，他願意留任至 2024 年 3 月以協助過渡。

雖然大多數的會眾可能對此感到意外，然則執委會已和兩位牧者為此商議了一段時間。執委會按照《員工守則》，當陳牧師踏入 64 歲時，便開始和他商議關於他的退休計劃。至於曾牧師，他 2022 年 6 月已經向執委會交代過，他當時正為神的呼召作禱告和察驗。最終，兩位牧者剛巧在一個月內作出了決定，確實叫我們感到驚訝。

中文堂事工既面對如此重大的人事變動，中文堂執事會便向執委會提出請求，希望退休不久的**周文贊牧師**能回來，在這個過渡時期暫時出任中文部的顧問牧師。執委會看見這個確切的需要，當即批准了這個職位，而周牧師亦已於 11 月開始和中文堂執事會協作。對我們來說，我們能得到擁有如此豐富經驗的牧者回來協助，尤其是西宣正值多重的轉變之時，這是何等的祝福！

伍宏濤牧師於 2023 年期間在英文堂事工的服侍，主要是在主日崇拜證道，及在英文堂執事會作顧問；他確實給予我們極大的幫助。雖然伍牧師的服侍本來已於 12 月完滿結束，但此際正值杜牧師剛剛就任為英文堂堂主任，執委會深感仍需要伍牧師的服侍，一方面可以和杜牧師及英文堂執事會分享其經驗，另一方面可以分擔杜牧師講壇證道的重擔。同時，中文堂執事會亦邀請伍牧師在兩位中文堂牧者四月離任後，能定期在中文堂崇拜中分享主日信息。這樣，執委會決定在 2024 年繼續維持伍牧師的職位。

在 2023 年中，執委會確實忙於處理人事上的更迭；然而在 2024 年，我們仍繼續需要為覓牧努力。請大家代禱：求神繼續祝福，並供應西宣的需要。

Operations

Every odd year in SCAC is our election year, when the GB for the next 2-year term gets elected. It is a 6-month long process, with multiple steps, guided mostly by the C&MA Manual and our own By-laws. While this is a tedious and normally uneventful process to which very few people will pay attention, this year's election has proved to be another historic event in our church. While it revealed to us that most people have taken this process for granted and few are really acquainted with it, many in our congregation were motivated to be much more familiar with our governing documents, which is a wonderful thing. I encourage anyone that is not familiar with our Bylaws, which all of us approved and passed just a year ago, to do so too.

This process, as stated in the Accredited Church Constitution of the C&MA, starts by the formation of the Nominating Committee (NC), which is composed of the senior pastor, two members selected by the GB, and two members selected by the congregation. In our case, without a Senior pastor, our Bylaws state that the two Lead pastors will take his place to serve on the NC. After the NC is formed, the whole committee is given the instructions of what their roles are, the requirements of anyone to be nominated to serve in the GB, as well as to pray for the Lord to bring some qualified names to us in preparation for the NC meeting.

After the NC meeting, 11 nominees emerged. This year, we have organized a Nominees Orientation, with all the nominees and current GB members, so that the new nominees will have a chance to understand what the GB does and ask questions of the currently serving members before they make up their minds whether to accept the nomination or not. Afterwards, they were given about 2 weeks to pray and respond to the nomination. It was a surprise to all of us that God has moved the hearts of all eleven nominees to accept the nomination. This is something that has never happened in SCAC before.

Then the names of the nominees selected by the NC were announced to the church and a month was then given to the congregation to nominate others if they so wished. Another historic number of five candidates were nominated from the floor this year. On election day, an unprecedented 274 votes

運作

每個奇數年是西宣的選舉年，而任期兩年的執委會成員亦會由選舉產生。選舉基本上是根據《宣道會手冊》及本會的《教會章程》而進行，有多重步驟，並需時六個月。通常很少人會留意這個既乏味又平淡的過程，但今年的選舉卻成為我們教會另一項具歷史性的事件。對於選舉，大多數人一直以來的態度都是想當然耳，很少人會想到要真正地去了解的。然而，會眾中竟然有許多人主動地翻閱並熟讀執委會的文件檔案，這豈不是一件令人欣喜之事嗎！在此，我鼓勵每一位不熟悉去年剛通過的《教會章程》的會眾，都來細閱並了解。

宣道會認可《教會章程》中所述，選舉是始於提名委員會成立之時，而此委員會是由教會的主任牧師、兩位由執委會選出的成員及兩位由會友選出的成員所組成。西宣的情況是沒有教會主任牧師，所以《教會章程》中的規定，是由兩堂的堂主任代理此責任。在提名委員會成立後，整個委員會都會獲得指示，清楚說明他們自己的責任、被提名的執委會成員的資格要求，當然亦需要求主為我們興起一些合資格的會友，以致我們能展開提名委員會的工作會議。

今年提名委員會開會後，有 11 名候選人。而我們亦為他們及現任的執委會成員舉辦了一個簡介會，讓這些候選者正式接受提名前，有機會認識執委會的工作，並可以向現任成員發問。之後，大約有兩個星期的時間，讓他們禱告及作出回應。令我們感到驚喜的，是上主感動了全部 11 位候選人的心，他們都接受了提名。這樣的事，是從未在西宣發生過的。

這個由提名委員會提出的名單在教會公佈後，會有為期一個月公開讓會友提名的時間。我們再次見證歷史性的一幕，今年竟然有多達 5 位的肢體被會友提名；而選舉日更史無前例地收到 274 張選票，過往通常只有 130-150 張選票。

were casted, compared to our normal 130-150 in the past.

Although these historic numbers could have been driven by some misunderstandings, I believe that “for those who love God all things work together for good, of those who are called according to His purpose.” (Rom 8:28) I pray that God will use each of us to serve and follow His will.

I want to take this opportunity to thank our four out-going members: Alycia Lee, Denny Chau, Jason Chan, and Thomas Tse, who have served faithfully throughout the years that they have served in the GB. I also want to enthusiastically welcome our incoming members: David So, Eton Leung, Ken Wong (Treasurer), Louis Leung, Peter Lau, Quang Nguyen, and Winston Ku to our midst. We have never ever had so many new members in one time. This is truly an answer to my prayers to empower more brothers and sisters of the newer generation to take the reins of the future SCAC. Besides the Lead pastors Rev. Paul Chan and Rev. Tung Do (Vice-Chair), Catherine, Kevin Man (Secretary), Morgan Wong (Chair), and Richard are continuing for this coming 2-year term.

With new personnel and new leadership, it is a new day for SCAC. Yes, new challenges are still ahead of us, like finding new pastoral staff to fill our vacancies, or getting the new personnel and leadership to settle into their roles and begin to excel in them. But I would like to encourage our church to pray together for what lies ahead, both for SCAC and for ourselves as we grow deeper in our relationships with our Lord.

雖然可能是由一些誤會引發這些歷史新高，但我確信「曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。」(羅 8:28) 祈求上主使用我們每一個去服侍祂、去遵行祂的旨意。

我想藉此機會感謝 4 位即將離任的成員：Alycia Lee 姊妹、鄒漢榮弟兄、陳志山弟兄及謝忠武弟兄；他們多年來在執委會忠心服侍。我亦希望在此熱烈歡迎即將上任的新成員：蘇子弘弟兄、梁靄忠弟兄、黃勁鍾弟兄(司庫)、梁兆明弟兄、劉展捷弟兄、阮廣弟兄及顧家蔚弟兄。一次有這麼多新成員加入，是過去未曾出現過的。這正正是神回應了我的祈禱，願祂興起更多新一代的弟兄姊妹，接棒西宣的未來。除了兩堂的堂主任—陳校慈牧師及杜牧師(副主席)—梁忠安姊妹、文家樂弟兄(書記)、黃冠雄長老(主席)及陳立基弟兄，都會繼續未來兩年的任期。

新的人事、新的領袖，也是西宣新的一頁。當然，擺在我們面前的，是新的挑戰，如覓請新的牧者填補空缺，或幫助新同工及領袖適應崗位並發揮所長等。鼓勵我們教會每一位肢體，同心為未來禱告，既為西宣，亦為我們自己，讓我們與上主的關係日益深長。

“Though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil.” Psalms 23:4

2023 was a year full of challenges and changes for the Chinese Ministry of SCAC, but it was also a year full of grace.

In January, the Chinese Deacon Board established the long-term vision for the Chinese Ministry of SCAC: "Equipping More Christlike Disciples." The Chinese Ministry aims to achieve two goals: to build disciples, and to save more souls for Christ.

In addition to The Introduction to Old Testament and New Testament for the beginners, the Sunday School curriculum also provided seven courses, including "Living Out Your True Self," "Ten Challenges about Spiritual Maturity," and "Christian Ethics." etc.

This year, there were many new members through baptism and membership transfer: the Cantonese Ministry had 9 people baptized and 9 membership transfers; the Mandarin Ministry had 5 people baptized and 2 membership transfers. In November, the number of people attending the Mandarin service also gradually stabilized, with Sunday Worship averaging 28 attendees. In terms of winning souls for the Christ, the Cantonese Ministry had 54 people accepted Christ in 2023. Among that, 27 came to Christ in the Saturday Evangelistic Events (SEE), and 27 other through personal evangelism. We see the great passion of evangelism and God blessed us with the fruit of this work.

On the Sunday Sermon this year, there are "Expository Preaching of Colossians" by Ps. Paul, the "Discipleship Series" by Ps. Thomas; and "Nine Fruits of The Holy Spirit" by Ps. Tom. We hope that the Chinese Ministry's sermon can release the richness of the Bible, and help all members to integrate the Word of God practically in life.

「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害。」詩篇 23:4

2023 年，對於西宣的中文部，是充滿艱難和轉變的一年，但也是滿載恩典的一年。

在這年的一月份，中文部執事會決定了西宣中文部長遠的教會異象：「建立更多像主基督的門徒」。教會中文部是要達成兩個目標：是要建立門徒，並且要為主多得失喪的人。

主日學課程，除了新約和舊約綜覽之外，也提供了七個課程，其中包括「活出真我的價值」、「基督徒靈命成長的十大問題」及「基督教倫理」等。

這一年中文部的受浸及轉會人數也是不少：粵語堂全年的受浸人數有 9 位、轉會人數也有 9 位；國語堂的全年受浸人數有 5 位、轉會人數有 2 位。在 11 月，國語崇拜人數也漸趨穩定：每次出席人數大概有 28 人。在為主得人方面，粵語堂 2023 年全年決志信主人數共有 54 人，其中「生活加油站」決志信主人數有 27 人，而「個人佈道」決志信主人數亦有 27 人。我們看見教會在佈道方面的火熱，並有主加給我們的果子。

在主日崇拜講壇，本年有陳牧師「歌羅西書」釋經講道、曾牧師的「師徒系列」、「門徒訓練」講道和周傳道的「聖靈九個果子」講道。我們期望中文部的講壇，能釋放出聖經的豐富，並且能夠幫助眾肢體，實踐主道，進入生活。

This year, we continue to implement the one-on-one "mentoring program." The goal of this program is for more mature "mentors" to help another member strengthen his/her life, so that he/she could consider stepping up to higher positions, perhaps serving in the Deacon Board or Governing Board. The "mentoring program" includes monthly meetings of mentor and mentee for sharing and praying, as well as quarterly training (such as knowing one's gifts, serve in unity and maturity) courses, etc.

This year's Spiritual Formation ministry has provided members with opportunities to grow in all aspects of life, including two "Saturday Day Retreat" quiet camps, a Saturday full-day "Scriptural Meditation Training Day," and four nights "Practice of Scriptural Meditation," monthly "Group for Spiritual Growth" sharing, and a three-day and two-night "Silent Retreat." The church seeks to help our members grow spiritually so they can dedicate to serving and actively sharing the gospel, while cultivating a life grounded on loving God and loving others. Thanks to the grace of the Lord, a total of 51 members participated in different spiritual growth series and courses this year.

SCAC Family Ministry (FM). This year, our goal is to bring God's love into the family, and to improve family relationships. The FM has organized a number of courses for parents of children in different age groups—early toddler, elementary school, middle school, and high school—with Pastor So Ying Chu and Mrs. Catherine Chan teaching them. In addition, we co-organized a "Marriage Retreat" with CFFC Canada, in July, with 10 monthly follow-up courses. This retreat and follow-ups are to help couples to restore the loving relationship between husband and wife in the love of God.

Discipleship Ministry. The Discipleship Department held two Bible reading plans this year, namely, the New Testament and Pentateuch, allowing brothers and sisters to read together, and to develop Bible reading habits through these events.

In August/September this year, the announcement of the Lead and Associate CM pastors retiring and resigning respectively was a huge shock. Ps. Thomas will leave at the end of March 2024, and Ps. Paul

這年，我們也繼續推行一對一的「師徒培育」。「師徒培育」的目標，是藉著生命比較成長的「老師」，幫助另一位肢體，期望能加強他/她的生命，並且可以考慮晉升更高崗位，參與教會執位或執事的事奉。「師徒培育」的方式，包括「師徒」每月的交流禱告會面，也有每季的訓練（例如認識自己的恩賜、合一事奉與成長）的講座等等。

本年的靈命塑造事工，提供給眾肢體有各方面生命成長的機會，包括兩次的週六安靜營、一次週六全天的「靈塑讀經培訓日」、四晚「靈塑讀經」的操練、每月一次一起分享的「靈命成長同行小組」及一次三日兩夜的「靜默營會」。教會積極投身靈命成長的教導和操練，是期望在眾肢體能委身事奉、積極佈道之同時，更能有愛神愛人的生命基礎的培育。感謝賜恩的主，本年共有 51 位肢體參加不同的靈命成長系列和操練。

西宣家庭事工 — 這年，西宣家庭事工的目標是讓神的愛進入家庭中，改善家庭的關係。家庭事工舉辦了多個為不同歲數孩子的家長而設的親子課程，包括有幼兒、小學、初中及高中，邀請了朱素英牧師及陳廊寶宋師母來教授課程。另於 2023 年 7 月份，更與加拿大新合辦「恩愛夫婦營」及之後也有 10 個月的更進課程。幫助弟兄姊妹在神的愛裡重建恩愛的夫婦關係。

門訓部 — 門訓部今年舉辦了兩次的讀經計劃 — 分別是：「新約讀經」及「摩西五經」，讓弟兄姊妹一起閱讀，透過這活動，培養讀經習慣。

今年的八九月，中文部有一個巨大的震盪：就是中文部最資深的兩位牧者相繼離職及退休：曾牧師的離職日期將於 2024 年 3 月底，而陳牧師也

will retire at the same time. We need to have honest and deep reflection on whether the relationship between us and others is a healthy one.

At the same time, we also saw a wonderful grace—the dream that the CM had longed for many years came true! A group of younger leaders are stepping up to serve in the new term of the Governing Board, including four members in the "Mentoring Program."

Let our members all wake up! Step up, loving each other and have life transformation!

I sincerely hope that this turbulent time will forge a more united future for SCAC with humility, we serve to glorify the Lord more!

"Surely goodness and lovingkindness will follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the Lord forever." Psalms 23:6

同樣於 2024 年 3 月底退休。我們需要有誠實和深刻的反思：我們與別人的關係，是否一個健康的關係？

但同一時間，我們也看見一個奇妙的恩典：中文部渴望多年的夢想實現了！有許多位接近中年的肢體願意參與執委會新一屆的事奉，其中包括了四位「師徒培育」的成員。

讓我們眾肢體都醒覺！都起來！都相愛！都事奉！都生命更新！

我深切期望：在一個動盪的時候，成就更合一同心、更謙卑事奉、更榮耀恩主、更好的西宣的前境！

「我一生一世必有恩惠慈愛隨著我，我且要住在耶和華的殿中，直到永遠。」詩篇 23:6

The development of the Mandarin Ministry (MM) in 2023 has finally encountered an immense breakthrough through the Lord's blessing. With the strong support from our brothers and sisters in the Cantonese and English congregations, we have established a WeChat group consisting of more than a hundred families through monthly outreach to family, friends and the communities. On average, approximately forty to fifty newcomers participate in each of our outreach activities held at church. During the gospel camp in August, more than twelve newcomers have accepted Christ. In addition, 5 people were baptized and 2 people have transferred membership to SCAC. The worship attendance has grown from about a dozen members to about thirty. Among them, five members have the potential to become core members.

In order to meet the needs of newcomers in the MM, we have launched the "English Corner" program during the last quarter of this year with the support from brothers and sisters in the English and Cantonese ministries. The "English Corner" program has been well received by the new comers who have leveraged this program as an initiative to bring new friends to church.

Besides regular Sunday worship, adult Sunday school, and outreach ministry, we also plan to conduct three regional fellowships in 2024 for worshippers residing in Beacon Hill, Bellevue, Renton & Newcastle. These regional fellowships will also meet together as a big group in church every 2 to 3 months. We also plan to continue hosting a summer gospel camp in 2024. In the longer term when opportunity arises, we also hope to start a children's Chinese class. We sincerely ask the Lord to inspire more brothers and sisters to serve together in the MM and lead more people to the Lord.

Brothers and sisters, please continue to pray for us. Let us look forward to our Lord Jesus with faith and hope. Together, we will work to bear more fruits of the gospel through the MM to glorify the name of the Lord.

國語堂在 2023 年的發展終於迎來了神賞賜的一個較大突破。在粵語堂和英語堂的弟兄姊妹大力協助下，我們通過每月一次針對親朋好友及教會所在的社區開展了福音外展事工，與 100 多個家庭建立起了微信聯繫，來教會參加我們的外展活動的朋友常有四、五十位。在今年 8 月的福音營中有 12 位新朋友接受主，也有 5 位受洗，2 位轉會加入西宣大家庭。國語崇拜的人數也從十幾人增長到約三十人。其中，有 5 位具有潛力成為國語部事工的核心同工。

為滿足新朋友的需要，國語部事工在英語堂、粵語堂弟兄姊妹支持下，在今年最後一個季度開展了英語角事工，得到了新朋友的喜愛，並主動帶新朋友來教會。

在 2024 年，除了進行正常的主日崇拜、成人主日學和外展事工外，我們計劃在 Beacon Hill, Bellevue, Renton & Newcastle 開展三個地區性團契，並於每二、三個月在教會進行大型團契聚會。我們還計劃在 2024 年繼續舉辦暑期福音營。如果時機成熟時，我們還希望開展兒童中文班事工。求主感動更多的弟兄姊妹一同來服事，引人歸主。

請弟兄姊妹繼續為我們禱告。讓我們共同懷著信心和盼望，期待主耶穌藉著國語部事工結出更多福音的果子，榮耀主的名。

For Such A Time As This

“And who knows but that you have come to your royal position for such a time as this?” – Esther 4:14c. Sophia Brickner, in Christianity.com, writes, “Although Christians often think of this verse as a motivational motto, it is better seen as a reminder of how God puts us into positions and situations for His purpose.”

In October, after a thorough and emotional interview process, SCAC called me to be the (EM) Lead Pastor. I am so grateful to the many brothers and sisters who prayed and sacrificed so much to give me this opportunity. There were times during the interviews where I questioned if I had heard God right and if He really wanted me here or if I was even the right person. During these moments, God reminded me that he puts people into places in accordance with his purposes. And if he is done with you, he will remove you. God loves his church, and he will build it and the gates of hell shall not prevail (Matthew 16:18). So this report is about how God is building his church both this past year and looking forward into 2024.

Deeper into mission – This year, we set out to fulfill our church wide mission of *“making and multiplying disciples who love God and others.”* We have three goals for 2023-2024:

1) **Continue to build on the momentum of our small group ministry.** We challenge our small group members to pray and invite new friends to join their groups. We currently have 7 small groups meeting across Seattle and Bellevue and are asking God to start 2-3 new groups in this year. Each week, there are up to 50 brothers and sisters meeting together, praying, and studying God’s word. Discipleship and connection are happening in and through these groups.

在這樣的時刻

「焉知你得了王后的位分不是為現今的機會嗎？」以斯帖記 4:14c。在 Christianity.com 上，Sophia Brickner 寫道：「儘管基督徒通常把這節經文看作是一句激勵的座右銘，但更好的理解是將其視為提醒，即神將我們置身於各種境地和處境中，都是為了祂的旨意。」

十月份，在經過仔細而感性的面試過程後，西宣邀請我出任英文堂堂主任牧師。感謝眾多弟兄姊妹為我的付出並禱告，使我得到這個機會。在面試期間，我曾經質疑自己是否正確地聽到了神的旨意，以及祂是否真的想要我在這裡，或者我是否一個合適的人選。同時，神提醒我，祂按照祂的旨意將人安置在不同的地方和處境中。如果祂完成了祂對你的目的，祂便會將你帶走。神愛祂的教會，祂必建立教會，陰間的權柄不能勝過祂（馬太福音 16:18）。因此，這份報告是講述神如何在過去的一年和展望 2024 年中建立祂的教會。

強化使命 – 今年，我們致力實現我們教會的整體使命：「**建立和繁衍愛神愛人的門徒。**」我們在 2023-2024 年有三個目標：

1) **繼續推動建立小組事工。**鼓勵小組禱告，並邀請新朋友加入。目前在西雅圖和 Bellevue 有 7 個小組，並且期望神在今年添加 2-3 個新的小組。現在每周有大約 50 位兄弟姐妹在小組聚會，禱告並研讀神的話語。透過這些小組去推動門徒訓練和加強組員之間的聯繫。

2) Align each ministry department to our mission.

In 2022, we simplified our EM structure into six departments. They are Hospitality, Worship, Equipping, Prayer, Mission, and Small Groups. The goal this year is for each department to be intentional in making and multiplying disciples who love God and others. Our deacon board is working with their ministry leaders to define and execute a clear process to help members grow in their relationship with God.

3) Explore and launch new ministries to reach young families and college students.

The goal is to close the ministry gap and find a place for these brothers and sisters. Recently, a fellowship group began meeting that targeted college and young adults. One great need of this new group is mentors. So in this coming year, we hope to implement a mentorship program that will connect students to older mentors. For young families, this coming year, we hope to have quarterly gatherings of young families from all three congregations. Our young families have expressed the need for support, fellowship and connection across the congregations.

Deeper into leadership – As 2023 ends, three major developments will take place in our leadership. **First, Pastor Dennis will conclude his role as the EM Pastor on Assignment.** Pastor Dennis was instrumental in helping the English ministry transition through preaching, serving on the search committee, and helping with our deacons meeting. The good news is that in 2024, Pastor Dennis will continue to serve the English Ministry in preaching, leadership development, and mentorship. **Second, Jason Chan and his family will be leaving after this year.** Jason has poured his heart and soul into SCAC and into EM. There are not enough words to express our appreciation for Jason and Emily. Please pray for them that God will lead them into new adventures and times of refreshing. The good news is that Jason will continue to meet with me to help work on personal development and leadership advancement. **Third, Steve Fowler, who serves as the Church Revitalization Director for the Alliance Northwest District, will mentor me in pastoral, theological, and philosophical leadership.** Will lean much on his wisdom

2) 對齊每個事工部門與我們的使命。在 2022 年，我們簡化了英文事工的結構為六個部門：招待、敬拜、裝備、禱告、宣教和小組。今年的目標是讓每個部門注重在建立和繁衍愛神愛人的門徒。我們的執事會正在與事工負責人合作，制定並執行一個明確的流程，幫助會友在與神的關係中成長。

3) 探索並開始新的事工吸引年輕家庭和大學。目標是彌補事工差距，為這些兄弟姐妹找到一個位置。最近，我們開始了一個新的大學生和職青團契。這個新團契其中的一個需要是導師，因此，在接下來的一年，我們希望實施一個導師計劃，將學生與年長的導師聯繫起來。對於年輕家庭，來年，我們希望每季舉行一次聚會，邀請所有三堂聚會的弟兄姊妹參加。這群弟兄姊妹希望得到會眾之間的支持、團契和連結。

強化領導 - 隨著 2023 年結束，我們的領導層將發生三個重大變化。首先，伍宏濤牧師將完成他的英文牧師合約。伍牧師的事奉包括講道、聘牧委員會以及執事會議。好消息是，2024 年，伍牧師將繼續在講道、領袖培訓和教導事工事奉。其次，Jason Chan 和他的家人將在今年之後離開。Jason 再過去的一段日子裏全心全意投入到西宣和英文事工中，我們對 Jason 和 Emily 的感激盡在不言中。請為他們祈禱，願神引導他們迎接新的挑戰。Jason 將繼續與我同工，協助我個人發展和提升領導能力。第三，Steve Fowler，作為宣道會西北區的教會奮興主任，將在牧養、神學和哲學領導方面指導我。在未來的道路上我非常依賴他的智慧和指導。神是信實的，沒有讓我們缺乏幫助。

and guidance for the road ahead. God is faithful and has not left us without help.

Looking to next year, our big need will be to develop new leaders. In 2024, the Deacon Board will comprise of Alycia Lee, Keith Wong, Joshua Ng, Ben Soon, Marvin Eng and Elissa Seid. Each deacon's main task will be how to grow and improve their respective ministry across the EM. So thankful to walk with these brothers and sisters as we seek to grow the church. Please pray that we can add a couple more leaders to the DB to fulfill our mission. And pray that we will have a clear plan to develop and encourage new leaders to take up the call and care for EM and for SCAC.

Deeper into hospitality –How do we create a welcoming and safe environment for people at SCAC? When visitors come, how do we help them to feel God's love and be connected to our community and culture? What is it about our current culture that excludes or dismisses people and how do we change that around? If we desire to have a more outreaching and inviting culture, we will need to answer these questions. In 2024, we hope to better train our welcome team to identify, engage, and follow up with newcomers. We hope to learn from CM and MM the best practices of following up and welcoming visitors. We will start a quarterly luncheon for our congregation for the purposes of connecting and to introduce new people to our family. We are planning a sermon series on the topic of Biblical hospitality. In the EM, we are blessed with kind and welcoming individuals and families, yet what is missing is a collective sense of hospitality and care. Please pray that God will create spaces in our church and homes where friends and family can experience his love and find their place in his family.

Deeper into unity – With all the upcoming staff and leadership changes and questions about the future direction of SCAC, more than ever we need to pursue unity. Biblical unity is not uniformity but rather a oneness based on intimacy and friendship. One big change in 2024 is each Wednesday, the staff will gather to share our burdens and pray together. These gatherings are designed to offer us mutual support

展望明年，我們最重要的需要將是培育新的領袖。在 2024 年，執事會將由 Alycia Lee、Keith Wong、Joshua Ng、Ben Soon、Marvin Eng 和 Elissa Seid 組成。每位執事的主要任務是如何在各個英文事工中增長和改進。感謝能與這些弟兄姐妹一起同工，我們共同追求教會的增長。請為我們祈禱，希望我們能夠增加幾位領袖到執事會，以實現我們的使命。並祈禱我們將有一個明確的計劃來培育和鼓勵新的領袖。

強化招待 - 我們如何在西宣為眾人提供一個友好和安全的環境？當新朋友來時，我們如何幫助他們感受到神的愛並與聯繫起我們的教會和文化？我們目前的文化有否排斥他人？我們應該如何改變這種狀況？如果我們渴望有一個更接納他人和外展的文化，這些是我們需要解答的問題。在 2024 年，我們會加強培訓接待團隊，以識別、建立和跟進新來的朋友。希望向廣東話和普通話事工學習他們怎樣歡迎新朋友。我們計劃籌備每季一次的午餐聚會，目的是為了聯繫並向新朋友介紹其他會友。另外，我們正在準備一個關於聖經中款待的講道系列。我們很蒙福，會友中有很多良善和熱情的弟兄姊妹，但缺少的是一種集體的招待和關懷感。請祈禱神能在我們的教會和家庭中創造空間，讓新朋友能夠體驗祂的愛並在祂的大家庭中找到自己的位置。

強化合一 - 隨著所有即將來臨員工和領導層變動以及對西宣未來方向的疑問，我們更需要追求合一。聖經的合一不是統一，而是基於關係和友誼的合一。2024 年其中一個大改變是每週三，同工們將一起分享彼此的負擔並一起禱告，這提供了我們相互支持以及合作和分享的機會。當我們感受到支持和互愛時，我們便能處於最佳狀態也能合一。我想起了保羅對歌羅

and opportunities for collaboration and sharing. We are at our best when we are supported and loved. Unity takes place when we are FOR each other. In this next season, I am reminded of Paul's words to the Colossians, *"Therefore, as God's chosen people, holy and dearly loved, clothe yourselves with compassion, kindness, humility, gentleness and patience. Bear with each other and forgive one another if any of you has a grievance against someone. Forgive as the Lord forgave you. And over all these virtues put on love, which binds them all together in perfect unity."* (Colossians 3:12-14). Please pray that we would be united in love that we might lead SCAC as one body under Christ.

Thank you church for your continued prayers and support. Thank you for leaning in and giving so much of yourself to God and to each other. Each day is a gift and so let us use this next year to further God's kingdom here at SCAC, on Beacon Hill, and the greater Seattle and Eastside, on earth as it is in heaven.

西教會所說的話：「所以，你們既是神的選民、聖潔蒙愛的人，就要存憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。倘若這人與那人嫌隙，總要彼此包容，彼此饒恕；主怎樣饒恕了你們，你們也要怎樣饒恕人。在這一切之外，要存著愛心，愛心就是聯絡全德的。」（歌羅西書 3:12-14）。請為我們祈禱，願我們能在愛中合一，帶領西宣在基督裡成為一個身體。

感謝會友一直以來的祈禱和支持。感謝你們全心全意地歸向神，並彼此付出。每一天都是一份禮物，讓我們利用來年進一步在西宣、Beacon Hill、西雅圖和東區建立神的國度，如同在天上。

Youth Ministry Annual Report

(Zetei, Youth Sunday School and College Fellowship)

Ps Adam Eckel

Just as a body, though one, has many parts, but all its many parts form one body, so it is with Christ.

1 Corinthians 12:12

「就如身子是一個，卻有許多肢體；而且肢體雖多，仍是一個身子；基督也是這樣。」林前 12:12



This was our theme verse starting out last year. After spending some time with the youth committee, core team and the middle schoolers and high schoolers, we sensed the Spirit leading us in a direction of change. There were challenges of burn out, identity, communication, and a lack of a church home for the youth. As we prayed and considered His word, the Spirit answered our prayers with His gentle guidance. In March, we combined New Life and Challengers, and began using the Bain Hall for worship and teaching during Friday nights. We brought on two female counselors (Louise - Mar, Ruby - Sept) to help with discussions and build relationships. We created a weekly youth newsletter and held two parents meetings to build a bridge to the youth parents. We hosted our first retreat in sometime with the theme of unity under Christ. During the summer we took a break from our Friday fellowships, but focused on discipleship and equipping our worship team. Our Sunday Schools ran as scheduled until this September, and the high school started a new unit called "Beautiful Design" by Matt Chandler. The middle school is almost finished with the book of Acts. Starting off the new school year, we changed our name to "ZETEI" which is the greek word with a double meaning. "He is seeking" and "Seek". God is seeking His people so we are called to seek him.

這是我們去年開始用的主題經文。在與青年委員會、核心團隊、初中生和高中生一起後，我們感覺到聖靈引領我們朝著改變的方向前進。我們面臨著疲憊、身份認同、溝通和青少年沒有教會作為家的挑戰。當我們禱告並思考神的話語時，聖靈以祂溫柔的引導回應了我們的禱告。三月份，我們合併了新生命和挑戰者團契，並開始在星期五晚上使用 Bain Hall 進行崇拜和教學。我們加入了兩位女導師（Louise—從三月起，Ruby—從九月起）來幫助討論和建立關係。我們開始了每週的青年通訊，舉辦了兩次家長會議，以建立與青年家長的橋樑。我們舉辦了第一次退修會，主題是在基督裏合一。在夏季，我們暫停了星期五的團契，但專注於門徒訓練和裝備我們的敬拜團隊。主日學則按時進行，直到 9 月份，高中團契就開始了一個由 Matt Chandler 創作的單元，名為「美麗的設計」。初中生即將完成使徒行傳。在新學年開始時，團契名字改為「尋道者」，這是帶有雙重含義的希臘詞。「祂在尋找」和「尋求」。上帝在尋找祂的子民，所以我們被呼召去尋求祂。



And what was the result? God blessed this ministry tremendously. Our CORE team is encouraged and no longer burned out. We brought along two more youth leaders through discipleship. The unity of high school and middle school builds a natural multi-generational bridge to mentor and equip. Our worship team expanded, and has kids from middle school and high school. Students are encouraged on Friday nights, and seek genuine connection with Christ. Our new female counselors give us enough flexibility to have comfortable discussion groups. We are partnering with parents and sending weekly family devotion ideas to help further the Kingdom in the home. Combined, we have roughly 30 youth attending on a given Friday, to worship, learn, and open up in discussion. I am not sure what the prior rates were, but roughly 20 youth are serving in SCAC either directly in the ZETEI or in children's church, A/V, Sunday worship, refreshment. Finally five youths were baptized this past year. As an additional bonus, being led by the Spirit, Joseph Tsang and Samuel Lee have initiated a college and young adult fellowship that started this fall.

"College and Young Adult" Report by Joseph Tsang

"With the relaunch of our college/young adult ministry at SCAC, we hope to start this fellowship and bring in a new group into church. Everyone is welcome to attend and join! Even if you're a bit older. I hope that you can come and welcome these people in our church and grow our integrated church body! We would love to have you guys. Thank you for all your prayers as we continue to grow." I must say I have not seen this kind of change in a ministry so quickly. Praise God for his power moving through the youth. Now I wish I could

那麼結果是什麼？上帝大大地祝福了這個事工。我們的核心團隊受到鼓舞，也不再疲憊。我們通過門徒訓練增加了兩位青年領袖。高中和初中的合併建立了一個自然的多代關係橋樑，以進行指導和裝備。我們的敬拜團隊加入了初中和高中的孩子。學生們在星期五晚上受到鼓勵，尋求與基督的真正結連。新加入的女導師讓我們分組討論時更方便和安心。我們也與家長合作，每週發送每週家庭靈修的材料，以便在家中進一步推廣神的國度。平均而言，我們每個星期五大約有 30 名青少年參加週會裏的敬拜、學習和自由討論。我不確定以往的數字是多少，但現在大約有 20 名青少年在西宣參與服侍，有些在尋道者中參與，也有在兒童事工、影音部、主日崇拜、茶點等崗位中事奉的。最後，今年有五名青少年接受洗禮。感謝上主，在聖靈帶領下，Joseph Tsang 和 Samuel Lee 於今年秋季開始了一個大學與職青團契。

以下是 Joseph Tsang 寫的「大學與職青團契」報告：

隨著我們在西宣重啟大學與職青事工，我們希望藉着這個團契，能把一些新朋友帶入教會。這裏歡迎所有人參加！即使您覺得自己不再年青，也希望您參與並歡迎新來的朋友，一起作肢體建立教會。我們很樂意有你們的加入。感

say this was all smooth sailing, but I want to thank my leadership team for riding through this exciting year. Thanks to the counselors, Sam, Bryan, Rev. Roy, Doug, Louise, and Ruby for all their hard work helping me and their great love for the youth. Thanks to the youth leaders, Erin, Derek, Mason, Kristen, Marcus, and Gabriel. Special thanks to Rev. Roy for leading the youth worship team. Thank you to the parents for prayers, crazy good snacks, partnering and encouragement.

We ask that you would continue to pray for more counselors as the youth continue to grow in their faith. We're hoping to have another retreat in April and potentially a short term mission this Summer. Please pray for our continued outreach efforts, that we may be a light for the upcoming generations. God Bless!

謝大家為這個團契的成長祈禱。

我確實從未見過在一個事工裏有這麼快速的發展。感謝上帝的大能在青少年中傳遞。當然，我並不能說所有事都一帆風順，但我想感謝領袖團隊，與我一起經歷了這個令人振奮的年頭。在此希望感謝導師們 Sam、Bryan、Rev. Roy、Doug、Louise 和 Ruby，為他們的辛勤工作，對我的幫助，並對青少年的熱愛。又感謝青少年領袖們 Erin、Derek、Mason、Kristen、Marcus 和 Gabriel。特別感謝 Rev. Roy 帶領青少年敬拜團隊。也感謝家長們的祈禱、美味的小吃、合作和鼓勵。

盼望大家繼續為青少年們祈禱，使他們在信仰成長的路程上有更多的導師。我們計劃在四月份舉行另一次退修會，並有可能在夏天進行短期宣教。請為我們持續的外展努力祈禱，讓我們為主發光，照亮成長中的世代。上主祝福大家！

This year felt the most “normal” since the pandemic. Families have begun to come back to “in person” services, in fact the last couple of months we have seen some of our largest Sunday school class since pre-pandemic.

God has been gracious and my awesome team of Sheila Wan and Linda Eng have come back to teach on a quarterly basis in our combined elementary 11:30 am Sunday School. These two ladies have been faithful servants since before my time as the children’s pastor. Next time you see these two Saints be sure to give them a hug and thank them for their years of faithful service.

The toddler and early childhood classes have been staffed by a faithful group of women, men and youth from both the English and Chinese congregations. A special thank you to Rainbow Lo & Ken Wong, Candy Ku, Susan Nguyen, Doris & Pui Wong, Belinda Chan, Catherine Lao, Chelsea Li, Heather Wong, Karis Wong, Madeline Nguyen, and Kayla Samphao. If I forgot anybody, please forgive me, God knows you and your service, Thank you!

The focus of the children’s ministry outreach for 2023 was on our families inviting people they already have relationships with. Our 2023 outreach events: LEGO Grand Prix, The Eggstravaganza and the Children’s Carnival were attended mostly by friends and family that our congregation and staff invited. These events are what I call “on ramp” events, they are events that we can easily invite non church friends and family to, I would call them pre-evangelistic where we build trust and deepen relationships. These events are slowly beginning to show fruit, I want to give a special thanks to Pastor

今年是疫情後最「正常」的一年。家庭逐步返回教會參加「實體」聚會。事實上，在過去的幾個月裡，可以看到自疫情以來最大的主日學再現。

神滿有恩慈，我最強的團隊－尹雪麗姊妹和伍黃文儀姊妹－她們都返回崗位，每個季度都執教於上午十一時半小學組別的主日學。由我擔任兒童傳道直到現在，兩位姊妹都一直忠心服事。若你在教會見碰到她們，請務必擁抱她們，並感謝她們多年來的忠心事奉。

至於幼兒班和學前班，就有賴一群英文部和中文部的忠心兄弟姐妹、並一群青少年來服事。特別感謝盧穎賢/黃勁鐘夫婦、顧程惠卿姊妹、曾素珊姊妹、黃智惠/梁沛強夫婦、陳小燕姊妹、勞曉允姊妹、李昕嵐姊妹、黃閔婷姊妹、黃雨晴姊妹、Madeline Nguyen 姊妹及 Kayla Samphao 姊妹。若我有所遺留，敬請見諒，神認識你，亦知曉你的服事，謝謝！

2023 年兒童事工的外展服事，重點是邀請那些我們會眾已經認識的人。而 2023 年外展活動包括：樂高賽車大賽、復活節遊樂日(尋蛋遊戲)和兒童嘉年華。參加者主要是我們的會眾和同工們邀請來的親朋好友。這些活動就是所謂的「引進/坡道」活動，是讓我們可以輕鬆地邀請那些非信徒的親友來參與的活動。我亦稱之為福音前期活動，透過這些活動，我們可以建立信任，並增進關係。現在，這些活動正慢慢結出果子來。在此特別感謝李長青牧師和國語事工，他們孜孜不倦地建立關係，並親自邀請璧近山的華語家庭

Li and his Mandarin ministry who has been tirelessly working at building relationships and personally inviting Beacon Hill mandarin families to these events. Just in the last few weeks we have had two families attend Sunday morning who came through the Children's Carnival, and then the Chinese Thanksgiving event, this is how I have envisioned it working! Praise Jesus!

With families and children returning, this next year will be a rebuilding year for the Children's Ministry staff. Our goal is to reopen the nursery, rebuild our elementary ministry and fortify our early childhood ministry. Pray and ask God how you might be a part of next year's adventure.

來參加活動。就在過去的幾週裡，有兩個家庭參加了兒童嘉年華和中文部的感恩節活動，然後他們更參加了周日早上的兒童崇拜，這就是我所期盼的果效！讚美耶穌！

隨著家庭和兒童的歸回，明年將是重建兒童事工工作人員之時。我們的目標是重新開放育嬰室、重建小學事工，並加強學前事工。請禱告，求神為你開啟參與明年服事的大門。

The Fields Are Ripe

“The history of missions is the history of answered prayer.” – Samuel Zwemer

This past year, the world came out of the pandemic shutdown and began to travel in great numbers. Countries opened their borders and invited people to come visit. Even China reversed their zero covid policy and encouraged their people to travel. With this new openness to travel, missions trips resumed. But what will we find out there in the field? What are the spiritual conditions of our partners and their ministries after such a long shutdown? This Mission Board report will seek to highlight how God has answered our prayers for our partners among the nations and how the fields remain ripe for harvest.

SCAC sent out two missions teams in 2023.

Thanks to your generous support, we were able to send out two teams this year. **The first was to Myanmar in partnership with Silver Lining International.** Pastor Thomas Tsang along with Sandra Tsang, Helen Chen, and Winston Ku spent 10 days ministering to young people calling them to devote their lives to full time ministry. Seven youth responded and were prayed over. Later at the orphanage, the team conducted a VBS for two days ministering to some 230 children. God sustained them and used the team to pour out much love and encouragement especially to the caretakers of these orphans. The team returned with the strong recommendation for SCAC to continue to send teams to Myanmar as the field there is ripe for harvest.

The second was to China with the Silk Road Tour in partnership with longtime friend Lydia.

莊稼已經成熟

「宣教的歷史形同應允祈禱的歷史。」

過去一年，世界擺脫了疫情帶來的封鎖，民眾開始大量旅行。各國亦繼漸開放，歡迎遊客。甚至中國也改變了「動態清零」措施，鼓勵國民到外旅遊。隨著旅遊及國界的開放，宣教旅程亦隨之恢復。但我們在福音的禾場會發現些什麼？在如此長時間的關閉之後，我們福音夥伴的事工及他們的精神狀況會如何？這報告會勾畫出上帝如何回應我們為各地福音夥伴的祈禱及福音禾場如何成熟，等待收割。

西宣在 2023 年派出了兩支宣教隊。感謝您的慷慨支持，**第一隊是與「雲彩事工」合作前往緬甸。**曾慶邦牧師與黃慧珊師母、陳寧菁姊妹和顧家蔚弟兄一起用 10 天時間牧養年輕人，呼召他們獻身全職事奉。有七位年輕人回應呼召，並為他們禱告。隨後，團隊在孤兒院進行了為期兩天的暑期聖經班，教導約 230 名兒童。藉著神的大能，宣教隊向一班孤兒，尤其是院舍的照顧者，彰顯了神的愛和鼓勵。從緬甸返回西雅圖後，短宣隊極力鼓勵教會繼續差遣短宣隊支持這項事工。因為莊稼已成熟，收割的時候到了。

另一短宣隊是與我們的福音夥伴 Lydia 合作，探訪中國絲綢之路。十五位弟兄姊妹由黃冠雄長老夫婦帶領下用十三天時間探訪了遙遠省份的不同城市。他們的匯報提及優美的景色及美食，但也感受到在當地福音外展工作的困難。一旦當地人得知您是外國人，尤其是來自美國，他們就會避

The team of 15 brothers and sisters, led by Elder Morgan and Betty Wong, spent 13 days visiting various cities in that distant province. Their report spoke of beautiful lands and great food but also of difficult gospel outreach. Locals will avoid talking with you once they learn you are a foreigner, especially ones from the USA. Missions work in this area looks very different than Myanmar and other places. It is hard and lonely work. It is days and years spent in prayer with perhaps little fruit. But yet there are fruits as this small group of partners have begun to send out their own missionaries to parts of the Middle East. And God is opening doors and sending more missionaries to serve the unreached people of this area. The work is difficult but we are asking the Lord of the harvest to send workers.

SCAC is planning four trips in 2024. As we reengage with missions, there are ample opportunities and needs. We are recruiting for four trips this coming year. The trips are 1) Xiamen with Bridges International in middle of March. 2) Myanmar with Silver Linings for spring 2024. 3) Taipei, Taiwan to partner with a new Alliance church plant and reach young adults cross culturally. This new vision trip will take place in late August. 4) China with Silk Road Tours in October. Please pray with us that many will hear God's call and respond in obedience.

SCAC is increasing our missions giving. As part of the global Christian and Missionary Alliance family, the goal of SCAC has always been to give 10% of our total budget to missions. Through the years, we have averaged around 7%. With God's help and your generosity, we hope move our giving closer to the 10% goal by increasing 2024 missions giving to 8%. As we return to the fields, we are seeing our partners increasing their outreach efforts as God is opening more doors. We want to continue to come alongside our partners and support them with prayer and with our finances so that they can continue to follow God through the doors he is opening. Please take a look at our mis-

免與您交談。該地區的福音事工與緬甸和其它地方非常不同。這是一項艱苦及孤單的工作。就算經過長年累月的禱告亦不一定看到具體的成果。但該地有一小群的福音夥伴開始差派宣教士到中東。上帝正在打開大門並派遣更多的宣教士將福音帶到當地。工作是艱巨的，我們祈求莊稼的主差派收割的工人。

西宣計劃在 2024 年舉辦四次短宣旅程。當我們再次踏入短宣事工，真的是有很多機會及需要。我們正在招募明年的四次短宣隊員。該四次行程為：1) 三月中旬與 Bridges International 在廈門。2) 春季與雲彩事工在緬甸。3) 八月份異象之旅，與一間新的宣道會在台灣台北展開跨文化年輕人事工。及 4) 十月份的中國絲路之旅。請與我們一起祈禱，願許多人聽到神的呼召並順服地回應。

西宣正在增加我們在差傳事工上的奉獻。作為全球宣道會大家庭裡的一員，我們的目標是將財政預算的十分之一放在差傳事工上。多年來，我們的平均分配率約為 7%。在上帝的幫助和您的慷慨支持下，我們希望在 2024 能達到 8%，使我們更接近 10% 的目標。當看見我們的福音夥伴積極地回應神為福音打開的門時，我們非常希望能在禱告及經濟上支持他們，讓他們能穿過神預備福音之門。請瀏覽我們的差傳事工預算，認識差傳部是在支持那些機構。如果您想更深入地認識我們的福音合作夥伴，請電郵致 missions@scacseattle.org 與我們聯繫。感謝您對西宣差傳事工的繼續支持。

sions budget to see who we are supporting and get in touch with us at missions@scacseattle.org if you want more information about any of our partners. Thank you for continuing to support and give to the missions efforts at SCAC.

SCAC has formalized our missions application and documentation. This past year, as more agencies and individuals sought financial assistance from SCAC, the Mission Board had to clarify and formalize our application process. Before we had an unclear process of making partnership decisions. In 2023, we produced 3 important documents that will guide us and provide a clear partnership process moving forward. The first document clarifies our mission as a Missions Board and gives our core values. This document will guide us to the right kinds of partnerships. The second document combines the SCAC Missions Financial Support application and the Review Process Matrix. These two documents help us to gather the necessary information from the applicants and give us a tool to evaluate them. The third document is the Memorandum of Partnership Understanding. This document is sent out to all our partners to provide a clear understanding of our commitment to them and their commitment to us. If you desire to look over these or any other documents, please get in contact with the mission board.

SCAC is looking for additional Mission Board members. This past year, the Mission Board is comprised of Catherine Leung, May Ng, Richard Chan, Jeffrey He, Elder Morgan Wong, Pastor Thomas Tsang, and myself. It is a joy to work with these sisters and brothers. In 2024, May Ng, Elder Morgan Wong, and Pastor Thomas Tsang will step down leaving just four on the board. Please pray that God would raise up 2 more brothers and sisters to join us in 2024. There is much work to do as we continue to turn our hearts to the nations.

西宣已整理及更新宣教申請表及相關文件。過去一年，隨著越來越多的機構和個人向西宣尋求經濟支持，宣教部同工感到必須澄清並厘定有關流程。以往我們對選擇福音夥伴的流程是缺乏明確。在 2023 年，我們制定了三份重要文件，指引我們作相關的決定。第一份文件闡明我們的核心價值及使命。這文件將引導我們建立適合的夥伴合作關係。第二份文件融合了西宣宣教經濟支持申請及審核流程。這兩份文件幫助我們收集所需資料，並提供評估審核申請者及機構的工具。第三份文件是合作夥伴備忘錄。這文件是給所有合作夥伴，確保彼此了解與對方的承諾。如果您想查看這些或其它文件，請與宣教部同工聯絡。

西宣正在尋找更多的宣教部同工。去年同工為：梁忠安姊妹、吳美蓮姊妹、陳立基弟兄、Jeffrey He 弟兄、黃冠雄長老、曾慶邦牧師及本人。與他們事奉是一段很喜悅的經歷。2024 年，吳美蓮，黃冠雄長老及曾慶邦牧師將卸任，宣教部只剩下四人。請祈求神在 2024 年興起另外兩位弟兄姊妹加入我們的團隊。我們會繼續將心轉向萬國，實在有很多還未完成的工作。

The Inner Structure of the Church 2024 教會內部結構

Our church consists of two congregations, ministering to different language target groups - Chinese (including Cantonese and Mandarin) and English. The lay leaders of each congregation, under the direction of their respective pastoral staff, plan, organize, and implement their own ministries. They organize themselves into **Deacon Boards** which would implement their plans through the **Ministry Teams**. The Governing Board plans and oversees matters that pertain to the whole church, and ensures collaboration between ministries. Pastors and leaders of respective congregations are amenable to the **Governing Board**.

本會有中、英文部會眾，分別以不同語言為服侍之對象(分別是中文部所包括的粵語、國語，及英文部的英語群體)。在教牧同工的引導之下，中英文部會眾的信徒領袖們分別組成執事會及事工小組，策劃及推行各堂之事工。執委會負責策劃及推行與全教會有關之事工，確保各事工部門之間的合作。各堂教牧同工和信徒領袖們順從執委會。

A) Ministry Staff 事工團隊

Chinese Ministries 中文事工

Rev. Paul Chan	陳校慈牧師
Rev. Thomas Tsang	曾慶邦牧師
Rev. Andy Chow	周文贊牧師
Rev. Evergreen Li	李長青牧師
Pastor Tom Chow	周毅敦傳道

English Ministries 英文事工

Rev. Tung Do	杜牧師
Rev. Dennis Ng	伍宏濤牧師

Youth Ministries 青年事工

Pastor Adam Eckel	Adam 傳道
-------------------	---------

Children Ministries 兒童事工

Pastor Steve Stauffer	Steve 傳道
-----------------------	----------

B) Elder 長老：Elder Morgan Wong 黃冠雄長老

C) Governing Board 執委會

Chairman 主席：Elder Morgan Wong 黃冠雄長老	Vice-Chair 副主席：Rev. Tung Do 杜牧師
Secretary 書記：Kevin Man 文家樂	Treasurer 司庫：Ken Wong 黃勁鐘
Member 委員：Rev. Paul Chan 陳校慈牧師、Catherine Leung 梁忠安、David So 蘇子弘、Eton Leung 梁靄忠、Louis Leung 梁兆明、Peter Lau 劉展捷、Quang Nguyen 阮廣、Richard Chan 陳立基、Winston Ku 顧家蔚	

D) Chinese Deacons Board 中文堂執事會

Peter Lau (Chair)	劉展捷(主席)	Pastor Tom Chow	周毅敦傳道
Rev. Paul Chan	陳校慈牧師	Candy Ku	顧程惠卿
Elder Morgan Wong	黃冠雄長老	Cindy Ma	馬趙曼姿
Rev. Thomas Tsang	曾慶邦牧師	Richard Chan	陳立基
Rev. Andy Chow	周文贊牧師	Uni Ho	何宇安
Rev. Evergreen Li	李長青牧師		

E) English Deacons Board 英文堂執事會

Rev. Tung Do (Chair)	杜牧師(主席)	Benjamin Soon	孫沛恩
Joshua Ng (Secretary)	伍天恩(書記)	Keith Wong	黃家駒
Alycia Lee		Marvin Eng	伍漢誠
Elissa Seid			

F) Non-Board Officers 非執委會職員

Assistant Treasurer	助理司庫 -	Rene Lee	李依燃
Missions Board Chair	差傳部長 -	Rev. Tung Do	杜牧師

G) Other Staff Members 其他同工

Administrator	行政主任 -	Sabina Hung	洪慧鈞
Facilities Assistant	物業管理助理 -	Rick Samphao	鄭國強
Administrative Assistant	行政助理 -	Candy Ku	顧程惠卿
Caretaker	堂址管理員 -	John Cheng	鄭凱駿
CM Evangelism Coordinator	中文堂福音幹事 -	Steve Chung	鍾應鴻
Bookkeeper	簿記員 -	Kitty Guan	關潔華

2023 Church Lay Leaders 教會其他負責人

A) Fellowship/Small Group Contact Persons 團契/小組聯絡人

English Congregation 英文堂

Small Groups	門訓小組 -	Rev. Tung Do 杜牧師
--------------	--------	------------------

Youth Ministry 青年事工

Zetei	尋道者團契 -	Pastor Adam Eckel 傳道
-------	---------	----------------------

Chinese Congregation 中文堂

Agape	雅加彼團契 -	葉素娟 Queenie Ip
Caleb	迦勒團契 -	黃蔣美珠 Ruth Wong
Emmanuel	以馬內利團契 -	陳寧菁 Helen Zeng / 李依燃 Rene Lee / 黃貞樺 Stella Wong
Joshua	約書亞團契 -	周毅敦傳道 Ps. Tom Chow
Joy	喜樂團契 -	周毅敦傳道 Ps. Tom Chow
Noah's Ark	挪亞方舟團契 -	顧家蔚 Winston Ku
Samuel	撒母耳學生團契 -	仇國威 Herman Chou
Song of Songs	雅歌團契 -	伍錦倫 Allen Ng
Mandarin Ministry	普通話事工 -	李長青牧師 Rev. Evergreen Li

B. Other Department and Ministry Contact Persons 各部門聯絡人

English Congregation 英文堂 (See English Ministry Organization Chart 參看英文事工行政組織圖)

Local Missions	外展 -	Rev. Tung Do	杜牧師
Sunday Worship	主日崇拜 -	Benjamin Soon	孫沛恩
Equipping	建立門徒 -	Keith Wong	黃家駒
Community	群體關係 -	Elissa Seid	
Prayer	禱告 -	Alycia Lee	

Chinese Congregation 中文堂 (See Chinese Ministry Organization Chart 參看中文事工行政組織圖)

Worship Dept.	崇拜部 -	Cindy Ma	馬趙曼姿
Christian Education	基教部 -	Rev. Paul Chan	陳校慈牧師
Outreach Dept.	外展部 -	Richard Chan	陳立基
Fellowships Dept.	團契部 -	Pastoral Staff	教牧同工
Family Ministry Dept.	家庭事工部 -	Candy Ku	顧程惠卿
CM Events	中文堂大型聚會 -	Peter Lau	劉展捷
Discipleship	門徒訓練	Uni Ho	何宇安
Mandarin Ministry	國語事工 -	Rev. Evergreen Li	李長青牧師

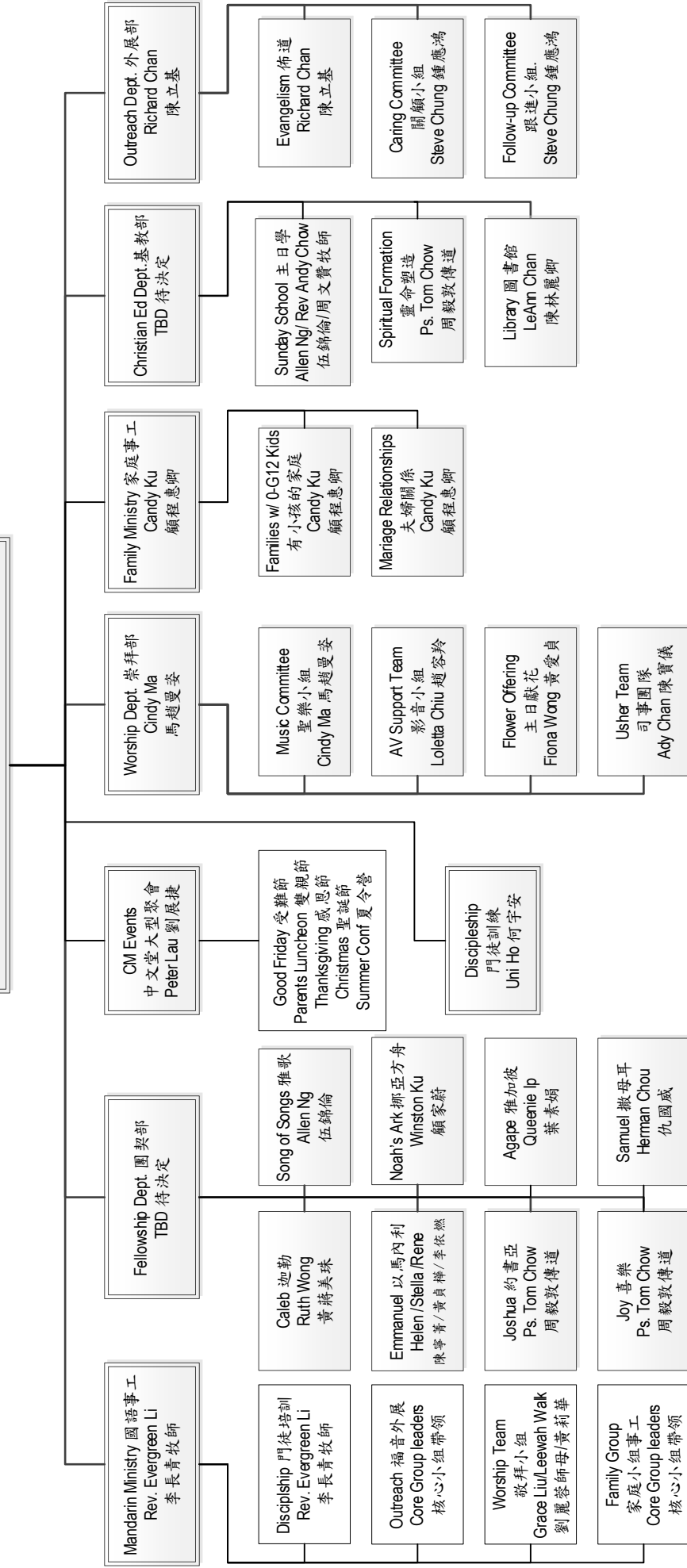
C. Intra-Church and Supporting Ministries 全教會性及輔助性事工

Baptism/Membership	浸禮/會籍 -	Elders / Pastors	長老/牧師
Missions Board	差傳部 -	Rev. Tung Do	杜牧師
AV Ministry	影音事工 -	Donald Walk	曾慈恩
Computer Technology	電腦網絡科技 -	Eton Leung	梁靄忠
Property Management	堂址管理 -	Rick Samphao	鄭國強
Facilities Assistant	物業管理助理 -	Rick Samphao	鄭國強
Transportation	交通 -	Rick Samphao/ Sabina Hung	鄭國強/洪慧鈞
Benevolent Fund Committee	慈惠基金小組 -	David So	蘇子弘
Elevate Humanity Committee	仁愛基金小組 -	Alycia Lee	

SCAC 2024 Chinese Ministry Org Chart
西宣中文堂行政及事奉架構

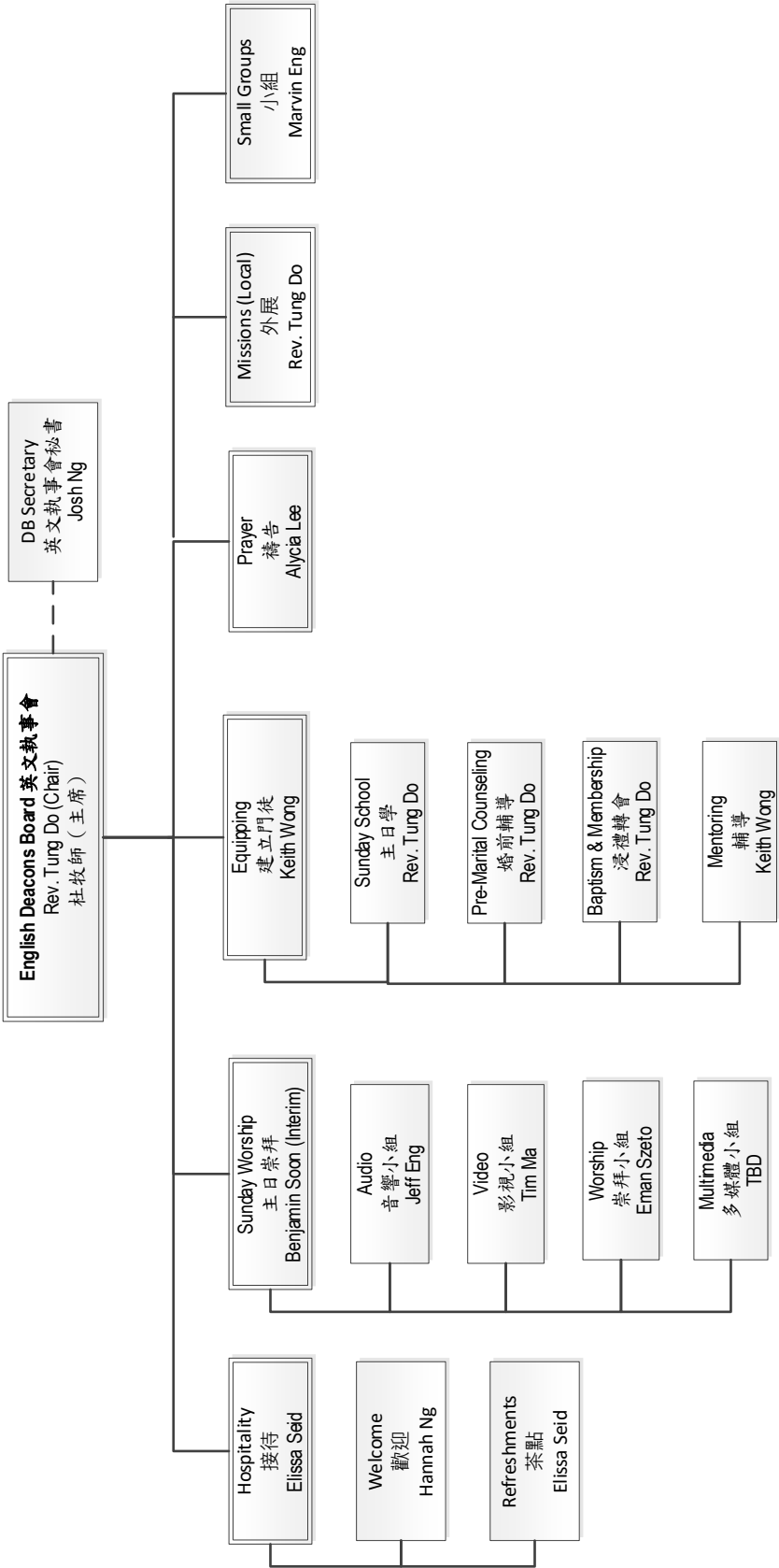
Chinese Deacons Board 中文執事會

Rev. Paul Chan (Lead Pastor) 陳校應牧師 (主任牧師)
01/01/2024 - 03/31/2024
Rev. Andy Chow (Advisory Pastor) 周文贊牧師 (顧問牧師)
04/01/2024 - 12/31/2024
Peter Lau (Chair) 劉展捷 (主席)
01/01/2024



SCAC 2024 English Ministry Org Chart

西宣英文堂行政架構



The following are some statistical highlights of past 2 years

以下是過去二年的統計數字：

A. Church Membership

	<u>會友人數</u>	<u>2022</u>	<u>2023</u>
Active Membership	經常聚會會友	414	504
Inactive Membership (Members who moved away or are inactive 包括已離開本市或無經常聚會者)	不經常聚會會友	218	413
Members Joined through Baptism	受浸的會友	12	19
Members Transferred from Other Churches	別會轉入的會友	7	11
Deceased Members	離世的會友	9	5

B. Sunday Worship Attendance

	<u>崇拜出席人數</u>	<u>2022</u>	<u>2022</u>	<u>2023</u>	<u>2023</u>
		<u>In Person</u>	<u>Online</u>	<u>In Person</u>	<u>Online</u>
		<u>實體</u>	<u>網上</u>	<u>實體</u>	<u>網上</u>
Chinese 1 st Worship	粵語早堂崇拜	—	—	—	—
Chinese 2 nd Worship	粵語午堂崇拜	148	88	188	22
English Worship	英文崇拜	75	29	93	17
Mandarin Worship	普通話崇拜	11	6	22	5
Children's Worship	兒童崇拜	9	22	11	—
Nursery	嬰兒室	2	—	—	—
SCAC Average Worship Attendance	平均主日出席人數	245	145	314	44

C. Sunday School Attendance

	<u>主日學出席人數</u>	<u>2022</u>	<u>2023</u>
Chinese Sunday School	中文主日學	63	100
English Sunday School	英文主日學	16	15
Youth Sunday School	青少年主日學	—	19
Children Sunday School	兒童主日學	12	11

D. Fellowship/Small Groups Attendance

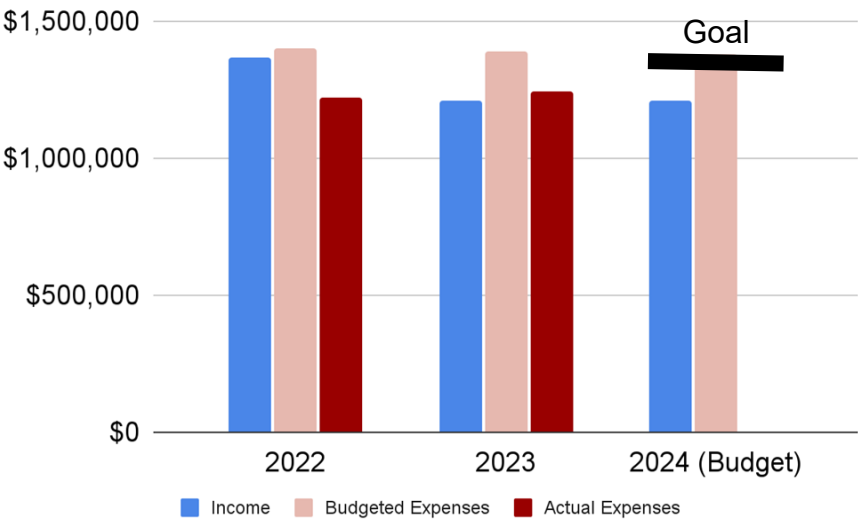
	<u>團契出席人數</u>	<u>2022</u>	<u>2023</u>
Chinese Fellowship Average Attendance	中文團契出席人數	213	237
English Fellowship Average Attendance	英文團契出席人數	76	30
Mandarin Fellowship Average Attendance	國語團契出席人數	—	10
Youth Fellowship Average Attendance	青年團契出席人數	—	42

	General	Missions	Elevate Humanity	Sem/Bible	Benevolent	Reserve and Dev't
	<u>Fund</u>	<u>Fund</u>	<u>Fund</u>	<u>Sch. Fund</u>	<u>Fund</u>	<u>Total</u>
	常費	差傳	仁愛基金	神學助學金	慈惠基金	儲備及發展基金
Beginning Balances January 1, 2023 去年盈餘	\$1,474,584	\$43,361	\$54,806	(\$3,663)	\$37,168	\$869,812 \$2,476,068
2023 Offering 奉獻收入	\$1,119,102	\$169,562	\$51,890	\$6,661	\$5,688	- \$1,352,903
2023 Interest & other income 利息及其他收入	\$89,852	-	-	-	-	- \$89,852
2023 Expenditures 支出	(\$1,244,443)	(\$149,735)	(\$14,579)	-	(\$2,170)	- (\$1,410,927)
Ending Balance December 31, 2023 年結	\$1,439,095	\$63,188	\$92,117	\$2,998	\$40,686	\$869,812 \$2,507,896

Fund	Purpose	各基金用途
General Fund	General Church operation	常費：教會一般運作
	Administration Staff - Covers all the Church Staff salaries and benefits	行政同工 - 包括職工的薪金和福利
	Ministry Staff - Covers all the pastoral and ministry staff salaries and benefits	教牧／事工同工 - 包括牧師、兒童事工部長及實習生的薪金和福利
	Operation - Covers the day to day expenses of the church like insurance, utilities, leases, tax, office supplies, bulletin and other printing.	運作 - 包括日常開支, 如保險, 水電, 租金, 稅務, 文具, 程序表, 影印等
	Department - Covers the expenses for all departments and all fellowships.	部門 - 包括各部門及團契事工
	C&MA - Support the various C&MA's operation	宣道會 - 支持宣道總會或區會的運作
Sem/Bible Sch. Fund	Supports seminary students; encourages believers to consider full time ministry	神學助學金：支持神學生, 鼓勵信徒考慮全職事奉
Missions Fund	Support missions organization	差傳：支持宣教團體
	Alliance Family - Great Commission fund, Alliance seminary, etc...	宣道會內的機構 - 大使命基金, 宣道神學院等
	Non-Alliance Missions Org. - Many Chinese missions org. around the world	非宣道會機構 - 不同地域的華人宣教團體
Elevate Humanity Fund	A non-religious charitable fund to support humanitarian non-religious charitable work, as a witness to God's heart and love. This fund is set up to facilitate brothers and sister to apply for match donations from their companies.	仁愛基金：用來支持教會以外的慈善工作來見證神的慈愛與心意。藉此基金弟兄姊妹亦可以申請他們公司的捐助倍增計劃。
Benevolent Fund	The fund is used to support the needs of our community	慈惠基金：支持社區中有特別需要的人士
Reserve & Development Fund	To plan for future development of SCAC	儲備及發展基金：支持西宣未來的發展

	2023 Budget	2023 Income/ Expenses	2024 Budget
	預算	收/支	預算
General Fund Receipt 常費收入	1,379,552	1,119,102	1,119,102
Interest & Other Receipt 利息及其他收入	2,500	79,038	79,038
Rents from Red House	10,800	10,814	10,800
Total General Fund Receipt 常費總收入	<u>1,392,852</u>	<u>1,208,954</u>	<u>1,208,940</u>
Expense 常費支出			
All Ministries			
Fellowships/Subscriptions	38,450	30,367	47,790
Leadership Training	20,000	14,478	17,980
Operating Expenses	28,045	11,971	31,150
Outreach	68,300	48,047	54,320
Refreshments/Lunches/Dinners	11,700	8,186	15,300
Spiritual Renewal	16,050	10,280	28,940
Worship	24,850	12,038	21,750
Wages	699,788	665,656	676,309
Benefit	214,775	210,323	215,669
Payroll Tax	59,569	52,101	56,598
	<u>1,181,527</u>	<u>1,063,447</u>	<u>1,165,806</u>
Property Management			
Regular Expenses	71,706	73,199	86,400
Lawn & Janitorial Services	21,000	21,623	24,000
Maintenance & Supplies	4,000	16,522	10,400
Total Property Management	<u>96,706</u>	<u>111,344</u>	<u>120,800</u>
Support Ministries			
Computer Technology	5,870	2,527	5,170
Audio/Visual Ministry	21,100	4,838	3,300
Transportation	5,797	1,922	6,300
Governing Board	7,000	4,409	16,800
Total Support Ministries	<u>39,767</u>	<u>13,696</u>	<u>31,570</u>
C&MA			
Chinese Field 2%	27,591	22,382	22,382
PNW District Fairshare 3%	41,387	33,573	33,573
Total C&MA	<u>68,978</u>	<u>55,955</u>	<u>55,955</u>
Total General Fund Expenses 常費總支出	<u>1,386,978</u>	<u>1,244,442</u>	<u>1,374,131</u>
Total Surplus/(Deficit)	<u>5,874</u>	<u>(35,488)</u>	<u>(165,191)</u>

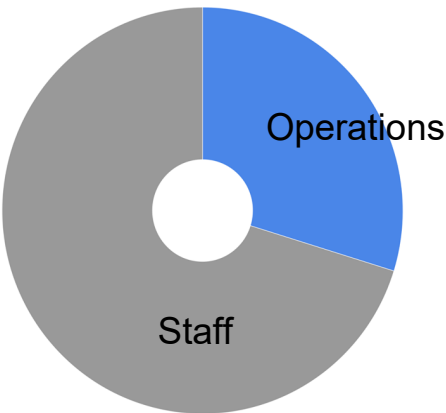
SCAC 2024 General Fund Budget



Thank you for your faithful giving in 2023! Despite a \$35K deficit in the General Fund, our total cash flow increased \$32K, largely owing to increased giving to the Missions Fund. We are encouraged to see short-term missions resume!

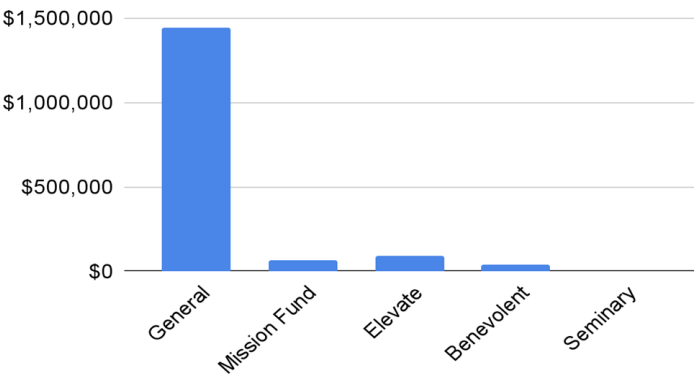
Looking ahead to 2024, our goal is to achieve a balanced budget by sustaining our offering levels, and we anticipate the actual expenses will fall below the budgeted amounts (like 2023).

General Fund Expenses (2024)



Staff wages and benefits are 69.0% of the General Fund budget. Benefits such as Medical and Payroll Tax are 28.7% of staff expenses.

Operating Fund Balances (Dec 31, 2023)

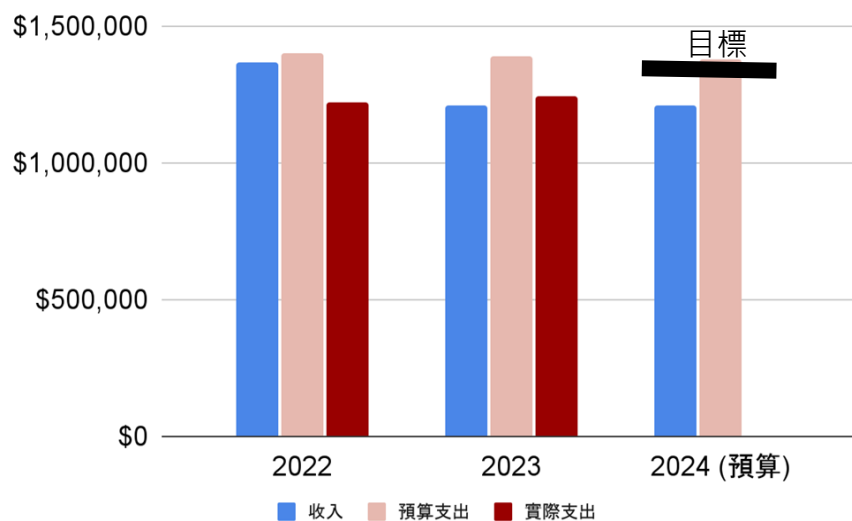


The General Fund balance decreased \$35K to \$1,439,095 in 2023. It is the largest operating fund and covers: staff, property maintenance, security guard, fellowship expenses and retreats etc.

Prayerfully Consider

Meditate on 2 Cor 9:7 “God loves a cheerful giver”	Start tithing , if you don’t already, consider starting this month	Increase tithing to 10%. Median offering is currently \$1K-\$2K
--	---	---

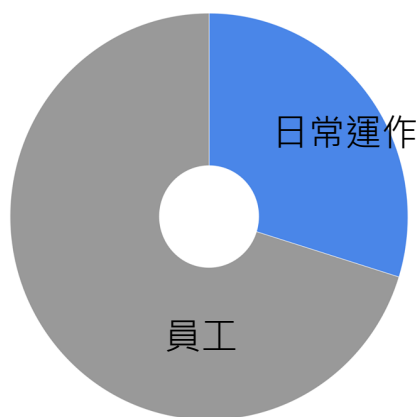
二零二四年西宣常費預算



感謝弟兄姊妹在2023年的忠心奉獻! 儘管在常費方面有\$35,000的赤字，但我們的總現金流量卻增加了\$32,000，這主要是由於差傳基金的捐款增加了。我們很感恩能看到短期差傳的復興。

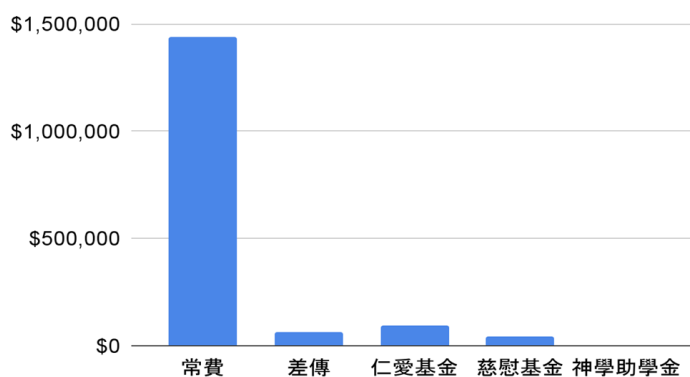
展望2024年，我們的目標是繼續實現收支平衡，但估計實際支出會低於預算金額 (如2023年)。

常費支出 (2024年)



員工工資和福利佔常費預算的69.0%
其中醫療和工資稅等福利佔員工開支的28.7%

營運基金餘額 (截至2023年12月31日)



常費餘額在2023年減少了\$35,000 至 \$1,439,095。這是最大的營運經費，涵蓋了員工開支、物業維修、保安管理、團契活動及退修會支出等

禱告中交托

默想：林後 9:7
神喜悅樂捐的人。

開始奉獻：若你未曾試過奉獻，嘗試開始吧。

繼續樂捐：鼓勵大家作十一奉獻
奉獻中位數約為\$1,000-\$2,000

2024 Missions Budget 二零二四年差傳預算

Types of Organization 機構類型	Name of Organizations and Missionaries 機構及宣教士名單	2024 Budget 預算
SCAC 西宣	New Partner Reserve 新夥伴儲備	\$5,000.00
SCAC 西宣	High School (Zetei) STM 高中(新生命團契)短宣隊	\$4,000.00
SCAC 西宣	Pastoral STM 教牧同工短宣隊	\$6,000.00
SCAC 西宣	Other Individual STM Scholarships 其他個別短宣資助金	\$2,000.00
	Mission STM Subtotal 短宣隊預算	\$17,000.00
SCAC 西宣	Miscellaneous 雜項	\$200.00
SCAC 西宣	STM Retreat 短宣隊退修會	\$500.00
SCAC 西宣	Missionary Care Fund 宣教士關懷基金	\$1,000.00
SCAC 西宣	Missions Emphasis Month 宣教月	\$1,000.00
C&MA 宣道總會	Great Commission Fund (General) 大使命基金 (一般性)	\$5,000.00
C&MA 宣道總會	Great Commission Fund : John and Joy Friberg—Nepal 大使命基金—尼泊爾	\$5,000.00
C&MA 宣道總會	Great Commission Fund : Silver Lining—Myanmar Orphanage 大使命基金—雲彩事工—緬甸孤兒院	\$15,000.00
C&MA 宣道總會	Great Commission Fund (IW) 大使命基金 (IW)	\$20,000.00
C&MA 宣道總會	Great Commission Fund (XM) 大使命基金 (XM)	\$20,000.00
C&MA 宣道總會	Alliance Theological Seminary 美國宣道會神學院	\$3,000.00
C&MA 宣道總會	Chinese Alliance Church Planting 華人宣道會植堂	\$3,200.00
C&MA 宣道總會	STM Love Gift 短宣隊愛心奉獻	\$1,500.00
External 其他	Feyon Lam - India 印度	\$2,000.00
External 其他	Alan Barr with Campus Crusade USA 美國學園傳道會	\$2,000.00
External 其他	Bill & Kwai Lin Stephens with OMF Mongolia 蒙古海外基督使團	\$2,500.00
External 其他	UBTC (Ulaanbaatar Bible Training Center) 聖經訓練中心	\$1,000.00
External 其他	CGST (China Graduate School of Theology) 中國神學研究院	\$3,500.00
External 其他	Far East Broadcasting Company 遠東廣播	\$2,000.00
External 其他	Andrew Howat- Navigator	\$1,200.00
External 其他	Pastor Li (康侍父)	\$2,000.00
	Mission Fund Subtotal 差傳基金預算	\$91,600.00
Total 總額		\$108,600.00

2024 EHF Budget 二零二四年仁愛基金預算

Category 類別	Supported Entities/Services 受支持個體 / 服務	2024 Budget 預算
Community Benevolence 社區慈惠	Rental, Utilities, Medical, etc 租金、雜費、醫療費等支援	\$5,000.00
Community Organization 社區服務機構	Kin On 健安	\$2,000.00
Community Organization 社區服務機構	CISC 仁人服務社	\$2,000.00
Community Organization 社區服務機構	Team Read 閱讀勵志計劃	\$1,000.00
Community Organization 社區服務機構	Southeast Seattle Education Coalition 東南西雅圖教育聯盟	\$500.00
Community Organization 社區服務機構	Sliver Lining—Orphans 雲彩事工—孤兒	\$4,000.00
Education 教育	Community Serve Day 社區服務日	\$2,000.00
Education 教育	Dearborn Park PTA matching Fund 師長會配對基金	\$2,000.00
Education 教育	Dearborn Parking Lot 停車場費用	\$50.00
Education 教育	Dearborn Park Teachers Appreciation 謝師活動	\$700.00
Education 教育	Dearborn Multilingual Night (2 times) Food Trays 多種語言活動聚餐	\$350.00
Education 教育	Dearborn Emergency Fund 應急基金	\$4,000.00
Education 教育	Staff Lunch/Dinner Night 教育員工餐會	\$300.00
Miscellaneous 雜項	Miscellaneous 雜項	\$5,000.00
School-Church Partnership 教會與學校夥伴	Conference/Workshops 會議/工作坊	\$2,500.00
School-Church Partnership 教會與學校夥伴	Summer Internship 暑期實習	\$2,500.00
WV Tanzania 坦桑尼亞	World Vision Tanzania Child Sponsorship Emphasis or Running Event 宣明會坦桑尼亞兒童助養計劃	\$500.00
Total 總額		\$34,400.00